

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2000/C 39/01	Euron kurssi	1
2000/C 39/02	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus COMP/M.1784 – Delphi Automotive Systems/Lucas Diesel) ⁽¹⁾	2
2000/C 39/03	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus COMP/M.1775 – Ingersoll-Rand/Dresser-Rand/Ingersoll-Dresser Pump) ⁽¹⁾	2
	Euroopan keskuspankki	
2000/C 39/04	Euroopan keskuspankin ilmoitus vähimmäisvarantovelvoitteen rikkomisesta koituvien seuraamusten määrittämisestä	3
	II <i>Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskevat valmistavat säädökset</i>	
	Neuvosto	
2000/C 39/05	Tanskan kuningaskunnan aloite neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi vakavan ympäristöriskillisyyden torjunnasta	4



Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

III *Tiedotteita*

Komissio

2000/C 39/06

MEDIA II – Kehittäminen ja levitys (1996–2000) – Euroopan audiovisuaalisten teosten kehittämisen ja levityksen edistämistä koskevan ohjelman täytäntöönpano – Ehdotuspyyntö 8/2000 – ”Automaattinen” tuki eurooppalaisten elokuvien rajat ylittävälle levitykselle.....

8

MYynti- JA TILAUSHINNAT

Vuositilaukset (sisältää normaalit postikulut)						Irttonumerot (**)		
Hinta	"L + C" paperipainoksena (*)	"L + C" EUR-Lex CD-ROM Kuukausittain ilmestyvä täydennysjulkaisu	Työhönotto-ilmoitukset (**)	EYVL Täydennysosa (ilmoitukset ja tarjouspyynnöt) kalenterivuosi 2000		1-32 sivua	33-64 sivua	Yli 64 sivua
				CD-ROM päivittäin	CD-ROM kaksi kertaa viikossa			
EUR	840,-	144,-	30,-	492,-	204,-	6,50	13,-	Hinta määritellään tapauskohtaisesti

Erikoispostituksista veloitetaan erikseen. *Euroopan yhteisöjen virallinen lehti* samoin kuin kaikkia muita myynnissä olevia Euroopan yhteisöjen aikakausjulkaisuja tai muita julkaisuja voi tilata alla luetelluilta myyjiltä. Luetteloja lähetetään pyynnöstä veloituksetta.

Huom.

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden tilaus sisältää myös julkaisun "Euroopan yhteisöjen voimassa olevan lainsäädännön ja muiden säädösten luettelo" (kaksi julkaisua vuodessa).

(*) *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* tilaus käsittää sarjat L (Lainsäädäntö) ja C (Tiedonantoja ja ilmoituksia); sarjojen tilaaminen erikseen ei ole mahdollista.

(**) Avointen kilpailujen ilmoituksia saa maksutta Euroopan komission edustustoista jäsenvaltioissa. Mikäli tilaaja haluaa saada kaikki ilmoitukset automaattisesti, häneltä peritään posti- ja käsittelykulut.

MYynti JA TILAUKSET

Lehtien, videoiden ja mikrokorttien myyntiedustajat Cd-romien, diskettien ja yhdistettyjen tuotteiden off-line-edustajat Tietokantojen gateway-edustajat


Myynti-, off-line- ja gateway-edustajilta voi tilata kaikkia *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* erilaisia versioita.


BELGIQUE/BELGIË

Bureau Van Dijk SA 
Avenue Louise 250/Louisalaan 250
Boite 14/Bus 14
B-1050 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 648 66 97, fax: (32-2) 648 82 30
E-mail: info@bvdep.com

Jean De Lannoy 
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
B-1190 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 538 43 08, fax: (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
URL: http://www.jean-de-lannoy.be

La librairie européenne/De Europese Boekhandel 
Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 295 26 39, fax: (32-2) 735 08 60
E-mail: mail@libeurop.be
URL: http://www.libeurop.be

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad 
Rue de Louvain 40-42/Luuvensweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 552 22 11, fax: (32-2) 511 01 84

PF Consult SARL 
Avenue des Constellations 2
B-1200 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 771 10 04, fax: (32-2) 771 10 04
E-mail: paul-feyt@tvtd.be

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S 
Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tif. (45) 43 63 23 00, fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: http://www.schultz.dk

Munksgaard Direct 
Östergade 26A, Postboks 173
DK-1005 København K
Tif. (45) 77 33 33 33, fax (45) 77 33 33 77
E-mail: direct@munksgaarddirect.dk
URL: http://www.munksgaarddirect.dk


DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH 
Vertriebsabteilung
Amsterdamer Straße 192, D-50735 Köln
Tel. (49-221) 97 66 80, Fax (49-221) 97 66 82 78
E-mail: vertrieb@bundesanzeiger.de
URL: http://www.bundesanzeiger.de

DSI Data Service & Information GmbH 
Kaiserstege 4, Postfach 11 27
D-47495 Rheinberg
Tel. (49-2843) 32 20, Fax (49-2843) 32 30
E-mail: ds@dsidata.com
URL: http://www.dsidata.com

Outlaw Informationssysteme GmbH 
Mattenstockstraße 26/28, Postfach 62 65
D-97080 Würzburg
Tel. (49-931) 296 62 00, Fax (49-931) 296 62 99
E-mail: info@outlaw.de
URL: http://www.outlaw.de

ΕΛΛΑΔΑ

Γ.Κ. Ελευθεροπούλας ΑΕ 
Οδός 9ῆς Βιθυνίου/Αιόλιος - Εκδόσεις
Πανεπιστημίου 17, GR-105 64 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 331 41 80/12/3/4/5
Φαξ: (30-1) 323 98 21
E-mail: elebooks@netor.gr

ΕΛΚΕΤΕΚ ΕΠΕ (Ελληνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης ΕΠΕ) 
Δ. Αιγινήτου 7, GR-115 28 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 723 52 14, φαξ: (30-1) 729 15 28
E-mail: helketec@technlink.gr
URL: http://www.technlink.gr/elketek

ESPAÑA


Boletín Oficial del Estado 
Trafalgar, 27, E-28071 Madrid
Tél.: (34) 915 38 21 11 (Libros/
913 84 17 15 (Suscripción)
Fax: (34) 915 38 21 21 (Libros/
913 84 17 14 (Suscripción)
E-mail: clientes@com.boe.es
URL: http://www.boe.es

Greendata 
Ausias Marc, 119 Locales
E-08013 Barcelona
Tél.: (34) 932 65 34 24, fax: (34) 932 45 70 72
E-mail: hugo@greendata.es
URL: http://www.greendata.es


Mundi Prensa Libros, SA 
Castelló, 37, E-28001 Madrid
Tél.: (34) 914 36 37 00, fax: (34) 915 75 39 98
E-mail: libreria@mundiprensa.es
URL: http://www.mundiprensa.com

Sarenet 
Parque Tecnológico, Edificio 103
E-48016 Zamudio (Vizcaya)
Tél.: (34) 944 20 94 70, fax: (34) 944 20 94 65
E-mail: info@sarenet.es
URL: http://www.sarenet.es

FRANCE

Encyclopédie douanière 
6, rue Barbès, BP 157
F-92304 Levallois-Perret Cedex
Tél.: (33-1) 47 59 09 00
Fax: (33-1) 47 59 07 17

FLA Consultants 
27, rue de la Vistule, F-75013 Paris
Tél.: (33-1) 45 82 75 75
Fax: (33-1) 45 82 46 04
E-mail: flabases@iway.fr
URL: http://www.fla-consultants.fr

Institut national de la statistique et des études économiques 
Data Shop Paris
135, rue de Bercy
F-75582 Paris Cedex 12
Tél.: (33-1) 53 17 88 44
Fax: (33-1) 53 17 88 22
E-mail: datashop@insee.fr
URL: http://www.insee.fr

Journal officiel 
Service des publications des CE
26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
Tél.: (33-1) 40 58 77 31
Fax: (33-1) 40 58 77 00
E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
URL: http://journal-officiel.gouv.fr

Office central de documentation 
33, rue Linné, F-75005 Paris
Tél.: (33-1) 44 03 78 30
Fax: (33-1) 44 08 78 39
E-mail: bai@ocd.fr
URL: http://www.ocd.fr

IRELAND

Government Supplies Agency 
Publications Section, 4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (353-1) 661 31 11, fax (353-1) 475 27 60
E-mail: opw@iol.ie

Lendac Data Systems Ltd 
Unit 6, IDA Enterprise Centre
Pearse Street, Dublin 2
Tel. (353-1) 677 61 33
Fax (353-1) 671 01 35
E-mail: marketing@lendac.ie
URL: http://www.lendac.ie

ITALIA

Licosa SpA 
Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552, I-50125 Firenze
Tél.: (39-55) 64 54 15, fax: (39-55) 64 12 57
E-mail: licosa@licosa.com
URL: http://www.licosa.com

LUXEMBOURG

Infopartners SA 
4, rue Jos Felten
L-1508 Luxembourg-Howald
Tél.: (352) 40 11 61, fax: (352) 40 11 62-331
E-mail: infopartners@ip.lu
URL: http://www.infopartners.lu

Messageries du livre SARL 
5, rue Raiffaisen, L-2411 Luxembourg
Tél.: (352) 40 10 20, fax: (352) 49 06 61
E-mail: mdl@pt.lu
URL: http://www.mdl.lu

Abonnements:

Messageries Paul Kraus 
11, rue Christophe-Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél.: (352) 49 98 88-8
Fax: (352) 49 98 88-444
E-mail: mail@mpk.lu
URL: http://www.mpk.lu

PF Consult SARL 
10, boulevard Royal, BP 1274
L-1012 Luxembourg
Tél.: (352) 24 17 99, fax: (352) 24 17 99
E-mail: paulfeyt@compuserve.com

NETERLAND

Nedbook International BV 
Asterweg 6, Postbus 37600
1030 BA Amsterdam
Tel. (31-20) 634 08 16
Fax (31-20) 634 09 63
E-mail: info@nedbook.nl

Samsom Bedrijfsinformatie BV 
Prinses Margrietlaan 3, Postbus 4
2400 MA Alphen aan den Rijn
Tel. (31-172) 46 66 25
Fax (31-172) 44 06 81
E-mail: helpdesk@sbi.nl
URL: http://www.sbi.nl

SDU Servicecentrum Uitgevers 
Christoffel Plantijnstraat 2, Postbus 20014
2500 EA Den Haag
Tel. (31-70) 378 98 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: http://www.sdu.nl

Swets & Zeitlinger BV 
Heereweg 347 B, Postbus 830
2160 SZ Lisse
Tel. (31-252) 43 51 11, fax (31-252) 41 58 88
E-mail: ycampfens@swets.nl
URL: http://www.swets.nl

ÖSTERREICH

EDV GmbH 
Altmanndorferstraße 154-156
A-1231 Wien
Tel. (43-1) 667 23 40, Fax (43-1) 667 13 90
E-mail: online@edvg.co.at
URL: http://www.edvg.co.at

Gesplan GmbH 
Deponingasse 5, A-1031 Wien
Tel. (43-1) 712 54 02, Fax (43-1) 715 54 61
E-mail: office@gesplan.com
URL: http://www.gesplan.com

Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH 
Kohlmarkt 16, A-1014 Wien
Tel. (43-1) 53 16 11 00
Fax (43-1) 53 16 11 67
E-mail: bestellen@manz.co.at
URL: http://www.manz.at

PORTUGAL

Distribuidora de Livros Bertrand Ld 
Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 60037, P-2700 Amadora
Tel. (351-1) 496 87 87
Fax (351-1) 496 02 55
E-mail: dlb@ip.pt

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, SA 
Rua da Escola Politécnica n.º 135
P-1250-100 Lisboa Codex
Tel. (351) 213 94 57 50
Fax (351) 213 94 57 50
E-mail: spoc@incm.pt
URL: http://www.inc.mpt

Telepac 
Rua Dr. A. Loureiro Borges, 1
Araucária - Miraflares
P-1435 Alagôas
Tel. (351-1) 790 70 00
Fax (351-1) 790 70 43
E-mail: bdados@mail.telepac.pt
URL: http://www.telepac.pt


SUOMI/FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska Bokhandeln 
Keskuskatu 1/Centralgatan 1, PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./tfn (358-9) 121 44 18
F./fax (358-9) 121 44 35
Sähköposti: sps@akateeminen.fi
URL: http://www.akateeminen.com

TietoEnator Corporation Oy, Information Service 
PO Box 406
FIN-02101 Espoo/Esbo
P./tfn (358-9) 86 25 23 31
F./fax (358-9) 86 25 35 53
Sähköposti: markku.kolari@tietoanator.com
URL: http://www.tietoanator.com/tietopalvelut


SVERIGE

BTJ AB 
Traktorvägen 11, S-221 82 Lund
Tfn (46-46) 18 00 00, fax (46-46) 30 79 47
E-post: btju-pub@btj.se
URL: http://www.btj.se

Sema Group InfoData AB 
Fynverkbacken 34-36
S-100 26 Stockholm
Tfn (46-8) 738 50 00, fax (46-8) 618 97 78
E-post: infotorg@infodata.sema.se
URL: http://www.infodata.sema.se

Statistiska Centralbyrån 
Karlavägen 100, Box 24 300
S-104 51 Stockholm
Tfn (46-8) 783 48 01, fax (46-8) 783 48 99
E-post: infoservice@scb.se
URL: http://www.scb.se/scbswe/ishtm/eubest.htm

UNITED KINGDOM

Abacus Data Services (UK) Ltd 
Waterloo House, 59 New Street
Chelmsford, Essex CM1 1NE

Tel. (44-1245) 25 22 22
Fax (44-1245) 25 22 44
E-mail: abacusuk@aol.com
URL: http://www.abacusuk.co.uk


Business Information Publications Ltd 
15 Woodlands Terrace
Glasgow, G3 6DF, Scotland
Tel. (44-141) 332 82 47
Fax (44-141) 331 26 52
E-mail: bip@bipcontracts.com
URL: http://www.bipcontracts.com

Context Electronic Publishers Ltd 
Grand Union House
20 Kentish Town Road
London NW1 9NR
Tel. (44-171) 267 89 89
Fax (44-171) 267 11 33
E-mail: david@context.co.uk
URL: http://www.justis.com

DataOp Alliance Ltd 
Rua da Escola Politécnica n.º 135
P-1250-100 Lisboa Codex
Tel. (351) 213 94 57 50
Fax (351) 213 94 57 50
E-mail: sales@dataop.com
URL: http://www.dataop.com

The Stationery Office Ltd 
Orders Department
PO Box 276
London SW8 5DT
Tel. (44-171) 870 60 05-522
Fax (44-171) 870 60 05-533
E-mail: book.orders@tso.co.uk
URL: http://www.tsonline.co.uk


ISLAND

Bokabud Larusar Blöndal 
Skólavörðustígur, 2, IS-101 Reykjavik
Tel. (354) 551 56 50
Fax (354) 552 55 60
E-mail: bokabud@simnet.is

Skyrr 
Ármúli, 2, IS-108 Reykjavik
Tel. (354) 569 51 51
Fax (354) 569 52 51
E-mail: sveinbjorn@skyrri.is
URL: http://www.skyrri.is

NORGE

Swets Norge AS 
Ostenjovelen 18, Boks 6512 Etterstad
N-0606 Oslo
Tel. (47-22) 97 45 00, fax (47-22) 97 45 45
E-mail: kytterlid@swets.nl

Vestlandsforskning 
Fossetunet 3
N-5800 Sogndal
Tel. (47-57) 67 61 50, fax (47-57) 67 61 90
E-mail: eurolink@vf.his.no

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz 
c/o OSEK, Stampfenbachstraße 85
PF 492, CH-8035 Zürich
Tel. (41-1) 365 53 15, Fax (41-1) 365 54 11
E-mail: eics@osec.ch
URL: http://www.osec.ch/eics

MUUT MAAT

Yhdysvalloissa luettelon Euroopan yhteisöjen virallisen lehden myyntitoimistoista - erityisesti yhteisön ulkopuolissa maissa - saa Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistosta tai toimiston kotisivulta Internetissä osoitteesta: <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.htm>

Tämä virallinen lehti on saatavissa myös EUR-Lexin kotisivulta (<http://europa.eu.int/eur-lex>) 45 päivän ajan

Lisätietoja Euroopan yhteisöjen Internetistä: <http://europa.eu.int>



EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLISTEN JULKAISUJEN TOIMISTO
L-2985 LUXEMBURG

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**10. helmikuuta 2000***(2000/C 39/01)*

1 euro	=	7,4448	Tanskan kruunua
	=	332,8	Kreikan drakmaa
	=	8,48	Ruotsin kruunua
	=	0,6126	Englannin puntaa
	=	0,9868	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,4317	Kanadan dollaria
	=	107,11	Japanin jeniä
	=	1,606	Sveitsin frangia
	=	8,0695	Norjan kruunua
	=	72,5508	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,5587	Australian dollaria
	=	2,001	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,25533	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää
(Tapaus COMP/M.1784 – Delphi Automotive Systems/Lucas Diesel)

(2000/C 39/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 5. tammikuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CEN"-versiona asiakirjanumerolla 300M1784. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä; lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää
(Tapaus COMP/M.1775 – Ingersoll-Rand/Dresser-Rand/Ingersoll-Dresser Pump)

(2000/C 39/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 22. joulukuuta 1999 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CEN"-versiona asiakirjanumerolla 399M1775. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä; lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN ILMOITUS VÄHIMMÄISVARANTOVELVOITTEEN RIKKOMISESTA KOITUVIEN SEURAAMUSTEN MÄÄRÄÄMISESTÄ

(2000/C 39/04)

Euroopan keskuspankin soveltamista vähimmäisvarannoista 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2531/98 7 artiklan 1 kohdassa säädetään muun muassa, että Euroopan keskuspankki (EKP) voi määrätä tiettyjä seuraamuksia laitokselle, joka kokonaan tai osittain laiminlyö pitää kyseisen asetuksen ja siihen liittyvien EKP:n asetusten tai päätösten nojalla määrättyä vähimmäisvarantoa.

Jotta vähimmäisvarantoihin liittyvä Euroopan keskuspankin seuraamusten määrääminen tapahtuisi avoimesti, EKP on päättänyt julkistaa seuraavat seuraamusten määräämistä koskevat periaatteet, joita se noudattaa toistaiseksi:

1. Euroopan keskuspankin määräämä seuraamus vähimmäisvarantovelvoitteen rikkomisesta

Jos laitos on jättänyt täyttämättä vähimmäisvarantovelvoitteen, joka sille on asetettu neuvoston asetusten tai niihin liittyvien EKP:n asetusten tai päätösten nojalla, määrätään seuraamukseksi sakkokorko, joka on 2,5 prosenttiyksikköä korkeampi kuin Euroopan keskuspankkijärjestelmän maksuvalmiusluoton koron keskiarvo sinä pitoajanjaksona, jona rikkomus tapahtui; sakkokorko lasketaan varantovelvoitteen täyttämättä jääneen osan päivittäiselle keskiarvolle.

Sakkokorko lasketaan seuraavan kaavan mukaan:

$$P_t = \frac{D_t \cdot n_t \cdot \sum_{i=1}^n \frac{MLR_i + 2,5}{n_t \cdot 100}}{360}$$

Tässä:

P_t = sakkokorko, joka laitoksen on maksettava jätettyään varantovelvoitteensa täyttämättä pitoajanjaksolla t

D_t = varantovelvoitteen täyttämättä jäänyt osa pitoajanjaksolla t (päivittäisenä keskiarvona)

n_t = kalenteripäivien lukumäärä pitoajanjakson t aikana

i = pitoajanjakson t i:s kalenteripäivä

MLR_i = maksuvalmiusluoton korko päivänä i

2. Vähimmäisvarantovelvoitteen toistuva rikkominen

Mikäli vähimmäisvarantovelvoitteen alainen laitos jättää useammin kuin kahdesti minkä tahansa 12 kuukauden aikana täyttämättä velvollisuutensa pitää vaaditun suuruista vähimmäisvarantoa, sen katsotaan syyllistyneen toistuvaan rikkomukseen.

Jokaiselle toistuvalla rikkomuksella määrätään seuraamukseksi sakkokorko, joka lasketaan edellä 1 kohdassa mainitun kaavan mukaisesti siten, että se on 5 prosenttiyksikköä korkeampi kuin Euroopan keskuspankkijärjestelmän maksuvalmiusluoton koron keskiarvo sinä pitoajanjaksona, jona rikkomus tapahtui; sakkokorko lasketaan varantovelvoitteen täyttämättä jääneen osan päivittäiselle keskiarvolle.

II

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskevat valmistavat säädökset)

NEUVOSTO

Tanskan kuningaskunnan aloite neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi vakavan ympäristöriskollisuuden torjunnasta

(2000/C 39/05)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sekä erityisesti sen 31 artiklan ja 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Tanskan kuningaskunnan aloitteen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Neuvosto on huolestunut ympäristöriskollisuuden lisääntymisestä ja sen usein rajojen yli ulottuvista vaikutuksista.
- 2) Vakava ympäristöriskollisuus on uhka ympäristölle, ja vakaviin ympäristöriskoihin olisi sen vuoksi suhtauduttava ankarasti.
- 3) Vakava ympäristöriskollisuus on kaikkia jäsenvaltioita yhteisesti koskeva ongelma, ja jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi ryhdyttävä yhteisiin toimenpiteisiin ympäristön suojelemiseksi rikosoikeudellisin keinoin.
- 4) Vakavan ympäristöriskollisuuden torjuna edellyttää tehokasta tutkintaa ja syytteenpanoa jäsenvaltioissa sekä tehokasta poliisiasiaain, rikosoikeuden ja hallinnon alan yhteistyötä jäsenvaltioiden välillä.
- 5) Jäsenvaltioiden välistä tietojenvaihtoa vakavasta ympäristöriskollisuudesta olisi tehostettava.
- 6) Euroopan neuvosto on tehnyt 9 päivänä syyskuuta 1998 yleissopimuksen ympäristön suojelusta rikosoikeudellisin keinoin ("vuoden 1998 yleissopimus"),

ON TEHNYT TÄMÄN PUITEPÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tässä puitepäätöksessä "vakava ympäristöriskollisuus" tarkoittaa raskauttavien asianhaarojen vallitessa tehtyjä, kansallisen ympäristölainsäädännön vastaisia tekoja tai laiminlyöntejä, joita ovat:

- a) ilman, veden, maan tai maapohjan saastuttaminen sillä seurauksella, että ympäristölle koituu tai uhkaa ilmeisesti koitua merkittävää vahinkoa; tai

- b) jätteiden tai vastaavien aineiden varastointi tai hävittäminen sillä seurauksella, että ympäristölle koituu tai uhkaa ilmeisesti koitua merkittävää vahinkoa.

2. "Raskauttavilla asianhaaroilla" tarkoitetaan erityisesti sitä, että

- a) tekoa tai laiminlyöntiä ei voida pitää muutoin lailliseen toimintaan kuuluvana tavanomaisena ja jokapäiväisenä toimena;
- b) rikos on merkittävä; tai
- c) siitä on saatu taloudellista etua tai se on tehty taloudellisen edun tavoittelemiseksi.

Arvioitaessa rikoksen merkittävyyttä on erityistä huomiota kiinnitettävä muun muassa seuraaviin seikkoihin:

- a) onko toiminta säännöllistä tai jatkuvaa ja osoittaako se harmittua välinpitämättömyyttä ympäristöllisiä perusnäkökohtia kohtaan;
- b) oliko rikos suunniteltu etukäteen; tai
- c) onko saastuttaminen tai varastointi pyritty peittämään siten, ettei minkäänlaisia puhdistus- tai ehkäiseviä toimenpiteitä ole toteutettu tai niitä on toteutettu vasta hyvin myöhäisessä vaiheessa, ja tällä tavoin on lisätty vahinkoa tai sen vaaraa.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet sen varmistamiseksi, että:

- a) vakavista ympäristöriskoksista määrätään rikoslainsäädännössä rangaistukset, jotka ovat tehokkaat ja oikeasuhteiset, jotka vaikuttavat ehkäisevästi ja joiden johdosta rikoksentehtäjä voidaan luovuttaa;
- b) oikeushenkilöt voidaan asettaa kansallisen lainsäädännön nojalla rikosoikeudelliseen vastuuseen vakavista ympäristöriskoksista.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet sen varmistamiseksi, että:

- a) kansallisen lainsäädännön mukaan on mahdollista takavarikoida ja tuomita menetetyksi vakaviin ympäristörikoksiin liittyvät välineet ja tuotto taikka arvoltaan tuottoa vastaavat pääomahyödykkeet;
- b) rikoksen tuottaman hyödyn rahanpesusta, etsinnästä, takavarikosta ja menetetyksi tuomitsemisesta 8 päivänä marraskuuta 1990 tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen täytäntöönpanoa varten annetut kansalliset säännökset koskevat vakavia ympäristörikoksia;
- c) vakavasta ympäristörikoksesta tuomittua henkilöä voidaan kieltää harjoittamasta virallista lupaa tai suostumusta edellyttävää toimintaa tai häneltä voidaan evätä oikeus tällaisen toiminnan harjoittamiseen, jos tosiasioista selkeästi ilmenee vaara, että asemaa tai toimintaa voitaisiin käyttää väärin;
- d) vakavasta ympäristörikoksesta tuomitulta henkilöltä voidaan erityisten olosuhteiden niin vaatiessa ja c alakohdassa tarkoitettujen edellytysten mukaisesti evätä oikeus harjoittaa muuta toimintaa tai olla erityistä virallista suostumusta tai perustamista edellyttävän osakeyhtiön, yhtiön tai yhdistyksen perustaja ja johtaja; ja
- e) vakava ympäristörikos kuuluu kansallisen lainsäädännön mukaan tehokkaiden vahingonkorvausta ja ympäristön entiseen tilaansa palauttamista koskevien sääntöjen piiriin.

3 artikla

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tavannaisten pakkotoimien kuten etsinnän ja takavarikon lisäksi lainvalvontaviranomaisten käytettävissä on sellaisia tutkintavaltuuksia ja -menetelmiä, että ne voivat tehokkaasti tutkia vakavia ympäristörikoksia ja asettaa niistä syytteeseen noudattaen samalla asianmukaisia oikeudellisia takeita.

4 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen viranomaisilla on lainkäyttövalta vakavan ympäristörikoksen osalta, jos

- a) rikos on tehty kokonaan tai osittain sen alueella, mukaan lukien kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyt alukset;
- b) rikoksen on tehnyt luonnollinen henkilö, joka on kyseisen jäsenvaltion kansalainen tai joka asuu siellä vakituisesti; tai

c) rikoksen on tehnyt sen alueelle sijoittautunut oikeushenkilö.

2. Jos rikos on tehty toisen valtion alueella, kansallisten viranomaisten lainkäyttövallan edellytyksenä voi 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa olla se, että teko on rikos myös kyseisessä toisessa valtiossa sovellettavan lainsäädännön mukaan.

3. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen viranomaisilla on lainkäyttövalta sellaisen vakavan ympäristörikoksen osalta, jonka vaikutukset ulottuvat tai jonka vaikutusten on tarkoitettu ulottuvan sen alueelle.

5 artikla

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että vakavan ympäristörikollisuuden torjunnassa toimivaltaisten kansallisten viranomaisten toimet sovitetaan asianmukaisesti yhteen. Tällainen kansallinen, alueellinen tai paikallinen yhteensovittaminen voi asianomaisen jäsenvaltion hallinnollisen rakenteen ja oikeusjärjestelmän mukaisesti koskea esimerkiksi ministeriöitä, yleistä syyttäjätointia, poliisia ja ympäristöviranomaisia.

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tehtävä mahdollisimman laajamittaista yhteistyötä törkeiden ympäristörikosten tutkinnassa ja niistä syytteeseen asettamisessa.

2. Jäsenvaltioiden, jotka ovat tehneet varaumia tai keskinäisestä oikeusavusta 20 päivänä huhtikuuta 1959 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen 5 artiklan mukaisia ilmoituksia, on harkittava, ovatko nämä varaumat tai ilmoitukset este tehokkaalle yhteistyölle muiden jäsenvaltioiden kanssa vakavan ympäristörikollisuuden torjunnassa, ja mikäli näin on, rajoitettava näiden varaumien tai ilmoitusten soveltamisalaa muiden jäsenvaltioiden osalta.

3. Jäsenvaltioiden on asiaan kuuluvien sopimusten, yleissopimusten ja muiden oikeudellisten välineiden mukaisesti huolehdittava siitä, että ne käsittelevät vakavia ympäristörikoksia koskevat oikeusapupyynnöt joutuisasti ja antavat pyynnön esittäneelle valtiolle tietoja asian edistymisestä, oikeusapupyynnön käsittelyssä mahdollisesti ilmenevät ongelmat mukaan luettuina.

4. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa toteutettava tarpeelliset toimenpiteet, jotta oikeusapupyynnöt voidaan toimittaa toimivaltaisten paikallisten viranomaisten kesken suoraan.

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädännön sekä kansainvälisten yleissopimusten ja sopimusten mukaisesti annettava toisilleen mahdollisimman laajamittaista tukea vaihtamalla tietoja vakavasta ympäristörikollisuudesta, mukaan lukien kaikki luonteeltaan hallinnolliset tai hallintoviranomaisten toimivaltaan kuuluvat tiedot.

2. Kunkin jäsenvaltion on kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti toimitettava pyytämättä vakavia ympäristör rikoksia koskevat tiedot toiselle jäsenvaltiolle, jos se katsoo kyseisten tietojen toimittamisen aiheelliseksi, jotta ne vastaanottavassa valtiossa voidaan aloittaa tai toteuttaa rikostutkinta tai syytteesen asettaminen.

3. Kunkin jäsenvaltion on välittömästi ja ilman aiheetonta viivytystä toimitettava toiselle jäsenvaltiolle sellaiset vakavaa ympäristör rikosta koskevat tarpeelliset tiedot, joiden avulla viimeksi mainitussa jäsenvaltiossa voidaan ryhtyä puhdistus- tai ehkäiseviin toimenpiteisiin tai jotka muutoin ovat tarpeen vakavaan ympäristör rikokseen liittyvän todistusaineiston tai pidätyksen suorittamisen turvaamiseksi. Tiedot voidaan olosuhteiden mukaan toimittaa 9 artiklan nojalla nimettävien kansallisten yhteysviranomaisten kautta.

8 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että vakavaa ympäristör rikosta koskeva rikosoikeudellinen menettely voidaan siirtää toiseen jäsenvaltioon toimivallan siirrosta rikosasioissa 15 päivänä toukokuuta 1972 tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa määrättyjen periaatteiden mukaisesti.

2. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että rikosoikeudelliset rangaistukset voidaan panna täytäntöön rikosoikeudellisten tuomioiden kansainvälisestä pätevydestä 28 päivänä toukokuuta 1970 tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa määrättyjen periaatteiden mukaisesti.

9 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä yksi tai useampi yhteysviranomaisena vakavaa ympäristör rikollisuutta koskevien tietojen keräämiseksi ja vaihtamiseksi muiden jäsenvaltioiden kanssa.

Jos yhteysviranomaisena ei voi itse vastata toisesta jäsenvaltiosta tulleeseen hakemukseen tai täyttää toisen jäsenvaltion esittämää pyyntöä, sillä on oltava toimivalta toimittaa hakemus tai pyyntö asianmukaiselle viranomaiselle kyseisessä jäsenvaltiossa. Kussakin jäsenvaltiossa on ainakin yhden yhteysviranomaisen pävyttävä kaikkina vuorokauden aikoina.

2. Neuvoston pääsihteeristö laatii luettelon jäsenvaltioiden yhteysviranomaisista ja pitää sitä yllä. Luettelo jaetaan kaikille jäsenvaltioille. Jos Europolille annetaan tehtäväksi käsitellä ympäristör rikoksia Europol-yleissopimuksen 2 artiklan 1 kohdan tavoitteiden toteuttamiseksi, tässä kohdassa tarkoitettu tehtävä siirtyy Europolille.

10 artikla

1. Neuvoston pääsihteeristön, jäljempänä "rekisterinpitäjä", tehtävänä on laatia, ylläpitää ja hoitaa rekisteriä vakavan ympäristör rikollisuuden torjuntaan liittyvistä erityistaidoista ja -osaamisesta, jäljempänä "rekisteri".

2. Jos Europolille annetaan tehtäväksi käsitellä ympäristör rikoksia Europol-yleissopimuksen 2 artiklan 1 kohdan tavoitteiden toteuttamiseksi, 1 kohdassa tarkoitettu tehtävä siirtyy Europolille.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava rekisteriin tarkoitettujen tietojensa rekisterinpitäjälle.

2. Rekisterinpitäjä laatii rekisterin jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

3. Rekisterinpitäjä varmistaa, että rekisteriin merkitään asianmukaisesti jäsenvaltioiden toimittamiin lisätietoihin perustuvat muutokset tai lisäykset, sekä että muutoksista ja lisäyksistä ilmoitetaan jäsenvaltioille.

12 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava rekisteriin tietoja erityisasiantuntemuksesta, -taidoista tai -osaamisesta, joita se on hankkinut vakavan ympäristör rikollisuuden torjunnasta ja joiden sen mielestä olisi oltava kaikkien jäsenvaltioiden käytettävissä.

2. Jäsenvaltioiden toimittamassa aineistossa on oltava ainakin erilaista erityisasiantuntemusta, -taitoja tai -osaamista koskeva riittävän yksityiskohtainen kuvaus, jonka perusteella jäsenvaltioiden asiaankuuluvat laitokset voivat arvioida, onko kyseisillä tiedoilla merkitystä niiden toteuttamien vakavan ympäristör rikollisuuden torjuntatoimien kannalta. Tiedoissa on täsmennettävä, miten asiantuntijaan voidaan nopeasti ottaa yhteyttä.

3. Jäsenvaltiot vastaavat siitä, että aineisto tarvittaessa pävytetään.

4. Jäsenvaltiot voivat milloin tahansa toimittaa lisätietoja rekisteriin tai pyytää, että rekisteristä poistetaan tietoja.

5. Rekisteriin ei saa viedä henkilötietoja, järjestelmän toiminnan edellyttämiä nimiä ja yhteystietoja lukuun ottamatta.

13 artikla

1. Kullakin jäsenvaltiolla on oltava jäljennös rekisteristä tai sen on voitava muulla tavoin käyttää rekisteriä. Jäsenvaltion asiaankuuluvien laitosten, jotka haluavat käyttää rekisterissä olevaa erityisasiantuntemusta, -osaamista tai -taitoja, on otettava itse yhteyttä kyseiset tiedot antaneeseen jäsenvaltioon.

2. Asianomaiset jäsenvaltiot sopivat suoraan keskenään rekisterissä olevan erityisasiantuntemuksen, -osaamisen ja -taitojen käytön säännöistä ja ehdoista, koska oikeutta niiden käyttöön ei missään olosuhteissa ole.

14 artikla

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että se toteuttaa mahdollisimman nopeasti ja 1 päivään tammikuuta 2000 mennessä kansallisen lainsäädännön mukaiset tarpeelliset toimenpiteet voidakseen allekirjoittaa vuoden 1998 yleissopimuksen. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että se 1 päivään tammikuuta 2001 mennessä antaa lainsäädäntäelimelleen vuoden 1998 yleissopimuksen ratifioimista koskevan ehdotuksen. Vuoden 1998 yleissopimusta ratifioidessaan jäsenvaltioiden on mahdollisuuksien mukaan huolehdittava siitä, että ne eivät tee siihen varauksia.

15 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet tämän puitepäätöksen täytäntöönpanemiseksi vuoden 2000 loppuun mennessä.

2. Jäsenvaltiot toimittavat neuvoston pääsihteeristölle kirjallisina ne säädökset, joilla jäsenvaltioiden tästä puitepäätöksestä johtuvat velvoitteet siirretään osaksi kansallista lainsäädäntöä. Neuvosto tutkii näiden tietojen perusteella ennen 30 päivää kesäkuuta 2001, ovatko jäsenvaltiot noudattaneet tällä puitepäätöksellä niille asetettuja velvoitteita.

16 artikla

Tämä puitepäätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty . . .

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

. . .

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

MEDIA II – Kehittäminen ja levitys (1996–2000)

Euroopan audiovisuaalisten teosten kehittämisen ja levityksen edistämistä koskevan ohjelman täytäntöönpano

Ehdotuspyyntö 8/2000

”Automaattinen” tuki eurooppalaisten elokuvien rajat ylittävälle levitykselle

(2000/C 39/06)

1. Johdanto

Tämä ehdotuspyyntö perustuu Euroopan audiovisuaalisten teosten kehittämisen ja levityksen edistämistä koskevan ohjelman (MEDIA II – Kehittäminen ja levitys (1996–2000) täytäntöönpanosta 11 päivänä heinäkuuta 1995 tehtyyn neuvoston päätökseen 95/563/EY, joka on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä 30 päivänä joulukuuta 1995 (L 321, s. 25).

Ohjelman tavoitteena on mm.

- vahvistaa eurooppalaista elokuva-alan levitystä,
- edistää eurooppalaisten elokuvien maidenvälistä levitystä ja toimijoiden järjestäytymistä verkoiksi.

Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi toteutetaan eurooppalaisten levittäjien tukijärjestelmä, jossa tukea myönnetään suhteessa eurooppalaisten elokuvien kotimaansa ulkopuolella saavuttamiin katsojamääriin.

2. Kohde

Tämä ilmoitus on tarkoitettu eurooppalaisille yrityksille, joiden toiminta edistää edellä mainittujen tavoitteiden saavuttamista, ja erityisesti eurooppalaisille elokuva-alan levittäjille. Ilmoituksessa selitetään, miten hankitaan asiakirjat ”automaattisen” levitystukijärjestelmän mukaista yhteisön rahoitustukea koskevan ehdotuksen laatimiseksi.

Tätä ehdotuspyyntöä hoitaa komission pääosasto EAC:n (koulutuksen ja kulttuurin) C.3-ohjelmasta vastaava yksikkö.

Ne eurooppalaiset yritykset, jotka haluavat vastata tähän ehdotuspyyntöön, voivat pyytää hakemuslomakkeet kirjeitse tai faksitse seuraavasta osoitteesta:

Euroopan komissio, Jacques Delmoly, yksikön päällikkö, PO EAC/C 3, T120-1/2, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, faksi (32-2) 299 92 14.

Komissio lähettää hakemuslomakkeet kahden päivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Ehdotukset on toimitettava komissioon viimeistään 31.3.2000.